

CENTRO INTERNAZIONALE LASALLIANO

Via Aurelia, 476 - Tel. (06) 662.15.91 - (06) 663.06.18
00100 ROMA - Italia 29.04.94.

Ilmo. Sr. D. Miguel Delibes.
Valladolid.

Muy apreciado y recordado D. Miguel:

Un saludo cordial y mi pobre, aunque sincera, felicitación por el Premio Cervantes tan justamente otorgado a usted. ¡Ya era hora!

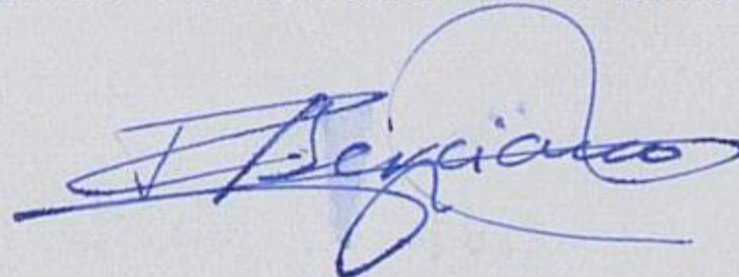
He leído, con retraso aquí en Roma, su discurso en el acto de entrega del Premio.

También yo he sentido cierto escalofrío al leer dicho discurso. Y pensaba que tenía en mis manos cualquiera de sus obras, y me recreaba, y me decía al terminar: ¡qué novela más corta! Porque espero o esperamos sus lectores más obras de su cabeza, de su corazón, de su pluma. Claro que sí que "los personajes son buena parte de mi biografía". Pero lo ha hecho usted, D. Miguel "con tanta unción que su verdadera existencia se diluye y en cierta medida deja de tener sentido para él". Me recordaba una frase, entrañable también para mí, de P. Claudel: "Ser para los demás un camino que se utiliza y se olvida",

Le reitero mi más entrañable felicitación.

Y como esta no es una carta como tantas que habrá recibido estos días, sino de alguien que le aprecia a usted y a su familia, D. Miguel, permítame que me atreva a decirle: Saludos para Germán, Elisa, Juan Camino y para los nietos, entre tantos, "Pancho".

fdo.: Hno. Fortunato Berciano V.



Ilmo. Sr. D. Miguel Delibes.
Valldolid.

Muy apreciado y recordado D. Miguel:
Un saludo cordial y mi pobre, aunque sincera, felicitación por el Premio Cervantes tan justamente otorgado a usted. ¡Ya era hora!
He leído, con retraso aquí en Roma, su discurso en el acto de entrega del Premio.
También yo he sentido cierto escalofrío al leer dicho discurso. Y pensaba que tenía en mis manos cualquiera de sus obras, y me recreaba, y me decía al terminar: ¡qué novela más corta! Porque espero o esperamos sus lectores más obras de su cabeza, de su corazón, de su pluma. Claro que si que "los personajes son buena parte de mi biografía". Pero lo ha hecho usted, D. Miguel, con tanta unión que su verdadera existencia se diluye y en cierta medida deja de tener sentido para él. Me recordaba una frase, entrañable también para mí, de P. Claudel: "Ser para los demás un camino que se utiliza y se olvida".
Le reitero mi más entrañable felicitación.
Y como esta no es una carta como tantas que habrá recibido estos días, sino de alguien que le aprecia a usted y a su familia, D. Miguel, permítame que me atreva a decirle: Saludos para Germán, Elisa, Juan Camino y para los nietos, entre tantos, "Pancho".

fdo.: Hno. Fortunato Berciano V.